



# **DET 2:A EUROPEISKA MÖTET FÖR PERSONER SOM LEVER I FATTIGDOM**

**Vi deltar också i Europa!**

**En konferens under det grekiska ordförandeskapet**

**Bryssel, 10 & 11 maj 2003**

**Anordnat med stöd från**

Europeiska kommissionen

DPT mot fattigdom, Socialförsäkringens offentliga tjänst – Belgien

**Och med deltagande från**

Europeiska nätverket mot fattigdom (EAPN)

Denna summariska rapport är översatt till: italienska, spanska, tyska, portugisiska, finska, danska och svenska. Den fullständiga rapporten finns på engelska, franska, nederländska och grekiska

**EAPN**

**Rue du Congrès 37-41**

**B-1000 BRYSSEL**

**Telefon : 00 32 2 230 44 55**

**Fax: 00 32 2 230 97 33**

**team@eapn.skynet.be**

**www.eapn.org**

TACK TILL:

Författare till rapporten: Micheline Gerondal

Foton: Mathias Horemans

TRYCKNING & LAY-OUT

S.P.E.

Telefon 00 32 2 512 87 00

Fax 00 32 2 514 34 23

spe@skypro.be

ISBN 2-930252-30-8

# Förord av det grekiska ordförandeskapet

Det grekiska ordförandeskapet har direkt understött det belgiska initiativet från den belgiske ministern Johan Vande Lanotte att anordna det andra europeiska mötet för personer som lever i fattigdom, vilket kompletterar de europeiska åtgärderna mot fattigdom. Självklart måste deltagande från människor som lever i fattigdom förbättras över de olika kanaler som inletts genom Romfördraget.

I ett rikt Europa lever 15 % av befolkningen (56 miljoner människor) i fattigdom. Därutöver befinner sig 9% av européerna ständigt på gränsen till social uteslutning; siffrorna visar långt ifrån alla människor som lever i fattigdom. Trots den framgång som gjorts, finns det fortfarande mycket kvar att göra.

Om vissa målsättningar i Nicefördraget i själva verket framstår som utopiska, så är idag rätt tid för att öka arbetet för humanitära reformer, vilken är grunden för vår europeiska modell. Detta kan vi göra genom att samordna europeisk socialpolitik på ett sätt där den integreras med ekonomisk politik. Socialpolitik är inte någon lyxvara men en faktor för ekonomisk utveckling. Att ha ett arbete är också en kanal för socialt deltagande. Att endast inrikta sig på lönsamhet och överge sociala insatser för att trygga arbetslivet kan emellertid inte accepteras. Idag är 75% av dem som lever i fattigdom kvinnor: det är därför nödvändigt att främja en politik för jämställdhet mellan män och kvinnor, att kämpa mot alla former av segregation och för tillgång till individuella rättigheter.

Nya verktyg finns nu tillgängliga: kvalitativa indikatorer har nyligen knutits till de kvantitativa indikatorerna. Vi insisterar på nödvändigheten av att utarbeta den nya nationella handlingsplanen för sysselsättning med deltagande av alla aktörer.

Grekland har nyligen skapat en nationell kommitté i vilken personer som lever i fattigdom kommer att ingå. På europeisk nivå måste konventionen inkludera kampen mot fattigdom i sitt arbete.

Alla inblandade parter har en roll att spela om vi skall undvika tomta avtal. Det grekiska ordförandeskapet kommer att överlämna de viktigaste resultaten från detta möte till kommande ministerråd för socialfrågor i juni.

Att kämpa mot fattigdom tillsammans med personer som lever i fattigdom är en garanti för demokratin.

**DIMITRIOS REPPAS**

Arbetsmarknads- och socialminister

# Innehållsförteckning

<b>Förord av det grekiska ordförandeskapet</b>	<b>3</b>
<b>Innehållsförteckning</b>	<b>4</b>
<b>I. Introduktion</b>	<b>5</b>
Bakgrund	5
Översikt över det andra mötet	5
<b>II. Rapporter från DISKUSSIONSGRUPPERNA</b>	<b>7</b>
Diskussionsgrupp 1	7
Diskussionsgrupp 2	8
Diskussionsgrupp 3	10
Diskussionsgrupp 4	11
Diskussionsgrupp 5	12
<b>III. Föra debatten om deltagande framåt</b>	<b>14</b>
Deltagande – faktorer som framkommit i diskussionsgrupperna	14
Mot ett tredje europeiskt möte för personer som lever i fattigdom	16
<b>Bilaga 1: Budskap från det grekiska ordförandeskapet till Ministerrådet, juni 2003</b>	<b>17</b>
<b>Bilaga II - Deltagarlista</b>	<b>17</b>

# I. Introduktion

## Bakgrund

Europeiska rådets möte i Lissabon i mars 2000 kom överens om att inrätta en EU-strategi med mål att ha ett avgörande inflytande på utplånandet av fattigdom i länderna i Europeiska unionen fram till 2010. Europeiska rådets möte i Nice (7 till 9 december 2000) kom överens om de gemensamma målen för denna strategi. Ett av de överenskomna målen var att mobilisera alla aktörer – inklusive personer som lever i fattigdom – för att ge sig i kast med strategins innehåll. Det första europeiska mötet med personer som lever i fattigdom som ägde rum den 1 och 2 december 2001 hade som syfte att ge ett bidrag till denna målsättning för strategin. Mötet anordnades under det belgiska ordförandeskapet och var ett initiativ från Belgiens vice premiärminister och tillika minister för budgetfrågor, social integration och social ekonomi, Johan Vande Lanotte.

## Översikt över det andra mötet

Det andra europeiska mötet för personer som lever i fattigdom ägde rum den 10 och 11 maj 2003 i Bryssel under EU:s grekiska ordförandeskap, med understöd från Europeiska kommissionen och det belgiska departementet för social integration. Målet med mötet var att uppmärksamma och förstärka bidraget från personer som lever i fattigdom och social utslagning och att öka betydelsen av deras 'röst' inom lagstiftning, politik och administrativa bestämmelser, som påverkar deras dagliga liv.

Målen med det andra mötet var:

- Att använda kreativt lärande och reflexion där deltagarna kan dela sina erfarenheter från att delta och engagera sig i samhället.
- Att utveckla förslag, baserade på deltagarnas erfarenheter, till 'bästa praxis' för personer som lever i fattigdom och social utslagning.
- För att öka deltagarnas förmåga att bidra till NGO-arbetet att bekämpa fattigdom och social utslagning och för att börja påverka representanter för offentliga myndigheter och andra aktörer.

Det första mötet bekräftade vikten av deltagande från personer som lever i fattigdom i processen och demonstrerade att sådant deltagande förbättrar kvalitén på beslutsfattande- och implementeringsprocessen. I slutsatserna till mötet och som svar på det starka önskemålet från alla deltagare åtog sig Minister Vande Lanotte att stödja ett andra europeiskt möte och att söka understöd från de europeiska institutionerna för detta tillfälle.

Europeiska unionens grekiska ordförandeskap svarade på detta initiativ och inkluderade detta 2:a europeiska möte för personer som lever i fattigdom i sitt ordförandeskapsprogram. Genom att åta sig detta andra möte, var alla berördas ambition att få till stånd en sådan tilldragelse som skulle vara ett regelbundet bidrag till EU:s strategi i kampen mot fattigdom och social utslagning, vilket kan komplettera många andra satsningar som gjorts av alla berörda aktörer för att uppnå de ambitiösa målen vilka fastställdes i Lissabon.

- För att öka de viktigaste institutionerna inom Europeiska unionens engagemang för personer som lever i fattigdom och social utslagning och de organisationer, i vilka de deltar i beslutsfattanden och genomförande av beslut på alla nivåer och kring alla aspekter i deras liv.

I mötet deltog 120 deltagare från EU:s medlemsstater plus delegationer från Polen, Ungern, Bulgarien och Lettland. Deltagarna bestod av personer som lever i eller har levt i fattigdom. Några framstående social- eller samhällsarbetare fanns också bland deltagarna.

Den främsta utmaningen för mötet var att utöver personliga redogörelser och utbyte av erfarenheter försöka analysera deltagarmodeller, för närvarande kända som «god praxis» för effektiva åtgärder att få till stånd ett deltagande av personer som lever i fattigdom på alla nivåer.

## II. Rapporter från diskussionsgrupperna

Redogörelserna nedan framarbetades av deltagarna i de olika diskussionsgrupperna och presenterades i konferensens avslutande plenummöte

### Diskussionsgrupp 1

Diskussionsgruppen lät personliga redogörelser för olika deltagandemodeller utgöra bas och tog också upp villkoren för ett effektivt deltagande av personer som lever i fattigdom.

Detta ledde oss tillbaka till vad som sagts under det första mötet 2001. Det är viktigt att upprepa detta som ett sätt att skapa ett förtroende hos personer som deltar för första gången.

Men gruppen undrade också "varför" villkoren för ett sant deltagande behövde upprepas. Man kom fram till att detta berodde på det faktum att villkoren ännu inte infriats, inklusive de viktigaste: att göra sin röst hörd. Gruppen noterade att en rad länder har lagstiftat om deltagande och

gjort detta obligatoriskt, såsom genom brukarråd.

Gruppen ser detta som en positiv utveckling, men hellre än att tvinga myndigheterna att lyssna till oss, vill vi övertala dem att deltagande är viktigt och nödvändigt. Myndigheterna behöver oss för att hantera sina policyåtgärder; vi erbjuder dem vår kunskap från livet när det är som tuffast, och den inverkan som vidtagna åtgärder har på våra dagliga liv.

Att lyssna på oss och på vem som helst som genomgår en svår period, är oerhört viktigt för att vi skall kunna tala om en verklig demokrati.

# Diskussionsgrupp 2

## Deltagande

Att tillgodose de grundläggande behoven för personer som lever i fattigdom är absolut nödvändigt för ett deltagande.

Deltagande är en rättighet, inte en ynnest.

Deltagarprocessen måste inkludera följande:

### 1.1. Respekt för berörda individer

- deras livserfarenheter, deras existensberättigande
- deras livsrytm och deras nivå
- deras kommunikationsmetoder, deras språk
- deras liv: personer som lever i fattigdom kämpar på två fronter:
  - den dagliga kampen för att överleva
  - att ta itu med fattigdom

### 1.2. Värdighet

### 1.3. Medel

- att leva med en anständig inkomst
- att träffas och arbeta för ett gott syfte i frivilliga grupper

### 1.4. Arbeta i nätverk

- I det samhälle där man bor
- I det fattigdomsområde där man är involverad
- I sitt land
- I Europa.

### 1.5. Politikens tillämpning med personer som lever i fattigdom

- Deltagarprocessen måste inledas från början

o personer som lever i fattigdom måste bli delaktiga genom att låta dem välja frågor, metoder, beslutsfattande- och utvärderingsförfaranden, och åtgärder som skall vidtas

o Innehållet för deltagande måste vara vad som är viktigast för personer som lever i fattigdom, och måste inkluderas viktiga områden i beslutsfattandet

- personer som lever i fattigdom är realistiska: de ber inte om det omöjliga, men vill heller inte bli daltade med.

### 1.6. Deltagande måste börja i samhället, inte enbart med politiska myndigheter.

- Att lokalisera partners genom att öka medvetandet
- Eftersom samhällslivet bygger på fria val.

### 1.7. Deltagande är ett gemensamt ansvar och ett ömsesidigt åtagande.

- Beslutsfattare måste vara fullt engagerade från början till slut.
- Deltagandeprocessen är inte förhandlingsbar och måste leda till att automatiska mekanismer inrättas som möjliggör deltagande.

### 1.8. Deltagande äger rum genom en ping-pong-mekanism:

- Besluta kring de frågor som skall diskuteras
- Diskutera dessa
- Skriva förslag
- Diskutera dessa med myndigheter
- Tillämpa åtgärderna i praktiken
- Analysera resultaten
- Utvärdera

# Diskussionsgrupp 3

## Möjliga faktorer för deltagande

### *Beslutsfattandenivå*

- Beslutsfattare måste lyssna aktivt på personer som lever i fattigdom
- Deltagande måste finansieras:
  - o med tillräckligt frekventa möten
  - o med teknologiska resurser (Internet.)
- Direkt tillgång till europeiskt understöd för små organisationer måste underlättas och antalet administrativa mellanhänder och organ bli färre.
- Information mellan europeisk nivå och små föreningar måste bli mycket smidigare och öppen.
- Deltagande måste garanteras på lång sikt för att säkra uppföljning och kontinuitet
- Ett permanent europeiskt observatorium borde inrättas vilket skulle kunna kombinera forskning och åtgärder och även samordna aktiviteter.

### *Individer och organisationer*

- Personer som lever i fattigdom måste bli mer delaktiga i deltagarprocessen för att därigenom överrepresentation av socialarbetare skall

kunna undvikas.

- Deltagande måste inkludera en finansieringsaspekt (deltagarbudget). Exempel på sådant finns redan.
- Organisationer måste vara mycket uppmärksamma på vad individerna säger och hur man uttalar sig. De måste också kunna agera vid rätt tidpunkt dvs. när resurserna allokeras.
- Samarbete mellan organisationer, personer som lever i fattigdom, tjänstemän, media, etc. är viktigt.
- Beslutsfattare måste delges goda exempel på deltagande.
- Deltagande kräver ett enkelt språk.
- Fler forum som detta måste inrättas, bland annat den feedback de ger är värdefull för utvärderingsprocessen.

“Detta möte får inte avslutas med endast en god rapport”. SPANIEN

“Man kan säga vad som helst på ett papper”. NEDERLÄNDERNA

“Deltagande är grunden för demokrati. På vilka nivåer? På alla nivåer: utan deltagande kommer ingenting egentligen att ha förändrats”. TYSKLAND



# Diskussionsgrupp 4

## 1. Gruppens sammansättning och funktion

Gruppen särskiljs genom de vitt skilda områden inom vilka deltagarna är vana att jobba - deltagande - men också genom många gemensamma faktorer. Gruppen inkluderar personer som närvarande deltar i en utbildning, personer som lever i tillfälliga bostäder, f.d. hemlösa som nu är aktiva inom sektorn, plus ett antal socialarbetare som endast sett fattigdom utifrån. Inte desto mindre gjorde dessa olika livserfarenheter och denna förberedelse, som alla fann för kort, så att alla deltagare engagerade sig i diskussionen och gruppen lyckades nå framgång i en konstruktiv och sammanhängande dialog. Trots de motgångar de har haft, är deltagarna inte bittra mot samhället och förkastar det inte. Tvärtom, så har de en mycket stark önskan att vara del av det.

## 2. Nyckelfrågor som togs upp

På grund av den stora andel personer som är eller har varit utsatta för hemlöshet, fokuseras diskussionerna ofta på frågor som rör logi och bostäder. Men andra frågor togs också upp, inklusive sysselsättning, utbildning, integrering i samhället och arbete och isolering.

## 3. Modeller för deltagande utvecklade

Fyra nivåer för deltagande identifierades, där varje del hänvisade till olika former av deltagande:

- (inter-)personligt deltagande (socialarbete av personer som själva har upplevt problemet)
- deltagande i en organisation (delvis driva ett självgående härbärge, till exempel),

- interorganisatoriskt deltagande (nätverk), och
- politiskt deltagande (deltagande i beslutsfattande).

Deltagande på alla nivåer möter samma typ av hinder. En rad förutsättningar för att göra deltagande mer smidigt och effektivt framkom tydligt från diskussionerna:

- personer som lever i fattigdom måste få sin röst hörd och tas på allvar
- deras expertis måste värdesättas
- de måste ges medel för att kunna delta, i synnerhet utbildning
- personer som lever i fattigdom måste få delta på alla nivåer, ända upp till toppnivån
- de personer som de har kontakt med måste göra en ansträngning, som en del av en förändringsprocess

## 4. Slutsatser

Alla försöker så gott de kan att förbättra saker inom sitt eget område. De som redan har kontakt med myndigheterna inger hopp hos de övriga: de är positiva bevis på att en deltagar-dialog är möjlig och kan leda till ett resultat. Det faktum att deltagande fungerar bättre i vissa länder än i andra visar vikten av att utbyta erfarenheter och (god) praxis.

De nationella handlingsplanerna för social integrering skulle kunna vara en givande möjlighet för att göra deltagande av missgynnade personer i EU till allmän praxis när åtgärder som påverkar dem planeras, samt under förutsättning att deltagande skrivs in i dessa som en viktig princip.

# Diskussionsgrupp 5

## 1. Deltagande

Om beslutsfattare vill att personer som lever i fattigdom skall delta, så kan de endast göra så efter att deras grundläggande behov har tillgodosetts. Hur kan någon som är hungrig, sjuk eller som bor på gatan ombedas delta?

Deltagande kräver:

- Att man börjar i organiserade små sammanhängande frivilligrupper med tydligt definierade mål och ståndpunkter
- Medel för korrekt deltagande: partners, inrättandet av nätverk i fråga om kunskap (lyfta fram våra kunskaper), resurspersoner eller grupper; och slutligen att ordna former för finansiellt stöd som små organisationer lätt kan få tillgång till.
- En förståelse för systemet, dvs. att förstå de politiska och institutionella miljöer som är den viktiga basen för utvecklingen av deltagande.
- Formalisera (lagstiftning, förordningar, mötesplatser), vilka också fungerar som en bas.

Alla dessa kunskapsbaser kan skapa ett offentligt fokus, och media är ett huvudsakligt kommunikationsmedel för detta. Personer som lever i fattigdom måste bestämma vilken bild av sig själva de önskar framföra.

Deltagande är en lång process som byggs upp steg för steg.

Men, när den står inför svåra beslut, så är fruktan mycket närvarande.

Hur kommer man över detta?

Uttryckligen genom att göra vad som föreslås här.

Nationella handlingsplaner för social integrering: 7 principer föreslås som möjliggör och underlättar deras utveckling:

### 1. Tillgång

Handlingsplanerna skall tillämpas på nationell, regional och lokal nivå i nuvarande och framtida medlemsstater i EU.

### 2. Kommunikation

Handlingsplanerna måste inkludera en skyldighet för alla medlemsstater att sprida dem och ge information till berörda aktörer i det civila samhället.

### 3. Förebyggande åtgärder

Förebyggande åtgärder skall utvecklas tvärs över alla politiska delområden istället för att just ta upp frågorna separat.

### 4. Genomförande

Fler resurser måste ställas till förfogande för att genomföra de nationella handlingsplanerna.

### 5. Harmonisering

Mer fokusering skall göras för att harmonisera socialpolitiken.

### 6. Utvärdering

En mer detaljerad utvärdering av de nationella handlingsplanerna är viktig, med tydliga indikatorer som ansluter till tidigare nationella åtgärdsplaner och specifika kriterier för åtgärder i syfte att undvika ett fragmenterat tillvägagångssätt.

### 7. Anställbarhet

Det finns en bred rad sysselsättningsmöjligheter mellan medlemsstaterna. Där sysselsättningsmöjligheter är knappa, skall åtgärder vidtas för att stärka den kooperativa, ömsesidiga och icke-vinstdrivande sektorn.

### III. Föra debatten om deltagande framåt

#### Deltagande – faktorer som framkommit i diskussionsgrupperna

Vad som följer har tagits från de diskussioner som ägde rum i den 5 diskussionsgruppen vid det andra mötet. Sammanfattningen summerar de främsta idéerna och budskapen som var gemensamma i de 5 diskussionsgrupperna.

Faktorer som möjliggör och omöjliggör deltagande identifierades av deltagarna; dessa faktorer verkar inom tre områden 1) Grupper och sammanslutningar, 2) Myndigheter och beslutsfattare och 3) samhället och de potentiella allianser som detta innebär. Dessa faktorer kulminerar beroende av resultatet.

#### 1. Faktorer som möjliggör en deltagandeprocess

##### 1.1 Grupper och sammanslutningar

###### a) Gruppen

- Det allra första villkoret för att inrätta en grupp är att man ska kunna träffas på ett fritt och otvunget sätt.
- Gruppen måste ha ett berättigande, dvs. att dess medlemmar måste ha en gemensam dagordning och/eller värderingar för att en vänskap ska kunna skapas.
- Personer som lever i fattigdom och som deltar i eller är associerade med gruppen måste vara med i den under tillräckligt lång tid för att kunna "växa" i den.
- Medlemsomsättningen i gruppen får inte överskrida en viss procentenhet inom en specifik tid utan att gruppens verkliga existens äventyras.
- Den gemensamma dagordningen och de gemensamma värderingarna skapar en känsla av tillhörighet till gruppen, ett medvetande om man ingår i och är en medlem av den gruppen.
- Gruppen måste vara synlig, erkänd av utomstående som en specifik enhet.

###### b) Stärka gruppen och dess enheter

- Gruppen måste (åtminstone) utveckla ett

gemensamt projekt, en anledning för att finnas till och för att kunna agera tillsammans grundat på en gemensam dagordning och gemensamma värderingar.

- Gruppen måste grundas på vad som driver dess individuella medlemmar till handling – dvs., beslutsamhet att bryta cykeln av livserfarenheter, få ett slut på de processer som man har lidit av.
- Inom gruppen måste fokus riktas på att åter skapa självförtroende och tillit till andra.
- Gruppen måste nära sin inre sammanhållning, dvs. fastställa regler och anta arbetsmetoder som accepteras av alla. De skillnader och konflikter som utvecklas i alla frivilliga organisationer måste erkännas öppet och diskuteras till dess skiljaktigheter.
- En viktig brännpunkt kommer att vara övergången i status från klient eller brukare till medlem och därefter representant för gruppen.
- Respekt för individen och deras livsrytm måste garanteras inom gruppen.
- Gruppen måste fokusera på att utveckla och stärka sin interna solidaritet över och bortom de skillnader som kan råda mellan medlemmarna, oavsett vilka de är, med full respekt för det som särskiljer varje individ.
- Den måste också utveckla och stärka sin externa solidaritet, dvs. gruppens image med andra grupper och i allmänhetens ögon.

###### c) Att förbereda deltagarprocessen

- Gruppmedlemmarnas utvecklingsmöjligheter kommer att gynnas och ökas, specifika platser och tid kommer att avsättas för uttryck av ståndpunkter, mötesledning, upptagning av anteckningar.
- Gruppens medlemmar kommer att fastställa och utveckla det som behövs för att skapa en känsla av individuell och kollektiv stolthet.
- Sätt för att stödja beslutet och gruppmedlemmarnas syfte kommer att eftersökas eftersom deltagarprocesserna är utdragna och de som är delaktiga upplever en besvikelse från frustrationen över deras hopp för mer omedelbara resultat.
- Gruppens medlemmar kommer gradvis att uppmanas att ta större individuellt och kollektivt ansvar.

tivt ansvar, dvs. fastställa dagordning för möten, göra praktiska förberedelser, uppföljningar, delaktighet i budgetförvaltningen, fastställa resurstilldelning etc.

- Medlemmarnas expertis, kunskap och förmåga kommer att utvärderas och så långt som möjligt bekräftas genom att deras status uppgraderas.
- Gruppen kommer att utarbeta en tydlig och stark organisationsstruktur.
- Målsättningarna kommer att definieras tydligt.
- Nödvändig utbildning kommer att ordnas eller finnas tillgänglig på alla områden: grundläggande läskunskaper, självförtroende, självfrämjande, att föra anteckningar, kunskap om politiska institutioner och hur de fungerar, kunskap om social välfärd och socialpolitik, såväl som dess metoder och tillämpningar.
- Grupperna kommer antingen att sätta upp nätverk eller bli medlemmar i redan befintliga nätverk.

#### d) Strategier för deltagande och den förberedande processen

- Politiska, sociala och ekonomiska krav, dvs. den miljö som gruppen kommer att befinna sig i under en deltagarprocess – kommer att studeras och analyseras. T.ex. socialpolitik, som inte omfattas av ett frivilligt deltagande och som genomförs utan någon deltagarprocess, kommer således att granskas kritiskt på basis av vad som skulle ha kunnat uppnås om deltagande hade ägt rum.
- Personer som lever i fattigdom kommer att se till att vara realistiska i sina krav, både i de förslag som läggs fram och som diskuteras med beslutsfattare och inom de tidsramar som man hoppas få se resultat.
- Deltagarprocessen måste omfatta alla aktörer – sociala, politiska och administrativa. Personer som lever i fattigdom kommer att analysera och utnyttja alla tänkbara överlappningsområden:
- En nyckelmetod blir att titta på vilka likheter som existerar mellan personer som upplever och personer som inte upplever social utslagning (dvs. en likhet som skulle kunna användas är om (nästan) alla har barn som de önskar en god framtid för); detta kommer att utgöra valmetoden, så väl som att fokusera på de positiva aspekterna på skillnader och olikheter.
- Alla åtgärder kommer att förberedas noggrant. Bland annat så kommer förberedelserna att

visa om målen svarar mot de eftersträlvade målen.

- Personer som lever i fattigdom kommer att inom sina grupper insistera på att få vara med från början av deltagarprocessen, dvs. från idé till utvärdering. En dialog med myndigheterna kommer att göras i enlighet med den modell som utvecklas och godkänns av gruppen.
- Dialogen kommer att göras i stegvis ökande takt, så att gruppen får den tid den behöver för att kunna granska vad som sagts/beslutats vid varje möte.
- Genom att använda nya och icke-traditionsbundna metoder (som t.ex. deltagande) kommer gruppen att visa prov på kreativitet; eller initiativförmåga, som att inbjuda sig själv till huvudarrangemang eller att få med beslutsfattarna i direkta diskussioner, etc., om sådana metoder visar sig vara lämpliga för situationen. Likaledes kommer gruppen att använda strategier som att lägga fram parlamentariska frågor till det styrande partiet.
- När projekt utförs i partnerskap med (administrativa och/eller politiska) myndigheter, måste gruppen säkerställa att den är delansvarig i budgetframställning, -förvaltning och -kontroll.
- Kommunikations- och informationsflödet mellan gruppen och myndigheterna kommer att ske från två håll, framförda på ett tydligt, enkelt språk. Speciell terminologi kommer att översättas till termer som personer som lever i fattigdom gradvis kan ta till sig.
- Alla möjligheter att inleda en dialog med beslutsfattarna kommer att prövas.

#### 1.2. Myndigheter och beslutsfattare

- Öppenhet, en uppriktig vilja att lyssna, att respektera personer som lever i fattigdom och deras förmåga att uträtta saker, är de grundläggande byggstenarna i alla deltagarprocesser. Dialogen kommer också att styras av den politiska viljan att förbättra sociala åtgärder och deras betydelse för personer som lever i daglig fattigdom.
- Dessa faktorer måste kombineras med ett åtagande att förstå och lära av personliga vittnesbörd och erfarenheter man gör.
- Myndigheterna kommer att erkänna den skicklighet och den expertis som personer som lever i fattigdom har i de frågor som de har kännedom om, eftersom de har upplevt dessa/gått igenom dem.

- Det kommer inte att tillåtas någon diskriminering under dialogen och den kommer att baseras på ett ömsesidigt långsiktigt åtagande grundat på de förtroendegivande band som knyts och som skapar ömsesidig tillit.
- Ett enkelt och tillgängligt språk kommer att användas. Tekniska termer kommer att tydliggöras tills de förstås helt och hållet.
- En tvåvägskommunikation kommer att säkras under processen, vilken kommer att försäkra att diskussionerna genomförs med den tydlighet som erfordras och med så stort flyt och växelverkan som möjligt.

### 1.3. Samhället och dess potentiella partners.

- Media kommer att kontaktas. Huvudfokus skall vara på dagstidningar, veckotidningar, tv- och radioprogram som ger icke-sensationalistisk output som personer som lever i fattigdom vill förmedla. Detta partnerskap kommer att kräva en professionalism och ett detaljerat förarbete, som innefattar tydliga budskap av grupperna. När man arbetar i sådana partnerskap kommer grupper eller nätverk också att försöka behålla processen så öppen som möjligt från början till slut i artikeln eller rapporten.

Det kommer också att vara användbart att ha anknytning till media som torgför stereotyper, sensationsmakare, och förenklade bilder av personer som lever i fattigdom, för att försöka få dem att ändra den bild som de ger.

- Fackföreningarna kommer att kontaktas. Att lobba för full sysselsättning utan att detta medför att personer tvingas till en position, som inte förbättrar deras nuvarande förhållanden, eller frågor om hur erfarenhet tillsammans med innovativa utbildningsprogram skulle kunna jämföras med formell utbildning?
- Genom att studera vissa förslag kommer grupperna att ingå partnerskap med specialister, t.ex. företrädare för projekt som innefattar en omfattande lagstiftning, stadsplanerare och arkitekter för stads- eller landsbygdsplanering, renoveringar, sociala bostäder,
- Grupper av personer som lever i fattigdom kommer att söka potentiella partnerskap med privata grupper, vare sig de är kyrkor, välgörenhetsorganisationer, företag eller akademiska institutioner.
- Frivilliga sammanslutningar av personer som lever i fattigdom kommer att söka partnerskap inom sina nätverk, eller genom att kontakta

andra grupper/nätverk som kan ge dem den kunskap och de färdigheter som de behöver.

- Nuvarande lagstiftning kan vara till stor nytta. Frivilligorganisationer kan finna ett stöd i lagstiftningar som förbjuder diskriminering, styr tillgängligheten till grundläggande rättigheter, etc. Likaledes kan allmänt erkända hjälpmedel, som Deklarationen om de mänskliga rättigheterna, den Europeiska stadgan, etc. åberopas.
- Det totala antalet personer som lever i fattigdom kan användas som stödfaktor, förutsatt att den är en strukturerad helhet och representerar en erkänd social kraft.
- Tillgänglighet av lämpliga, kraftfulla resurser när det gäller infrastruktur, teknologi, mänskliga färdigheter och finansiering är väsentligt.
- Personer som lever i fattigdom kan hänvisa till socialarbetare som utbildats i gruppsamarbete.

### 1.4 Resultatet av en deltagarprocess

- Användbar information sprids effektivt; den når personer som lever i fattigdom inklusive dem som sammanförts i mycket små lokala grupper.
- Policyer som genomförts genom deltagarprocesser ökar policyåtgärdernas effektivitet genom att begränsa/eliminera den negativa inverkan.
- Kvalifikationerna från grupparbete hos de socialarbetare som varit involverade i deltagarprocessen används fördelaktigt; man drar nytta av dem och de förstärks av deltagarprocessen.
- Värderingar och experimentella färdigheter hos personer som lever i fattigdom ges (bättre) erkännande: stereotyper dör gradvis ut och den (mer) positiva verkliga bilden av personer som lever i fattigdom blir synlig.
- Tydliga länkar uppstår mellan uppdelade politikområden: ekonomi, finanser, skatter, jordbruk- och socialpolitik är sammanlänkade och denna förbindelse leder till ett nytt arbetsstadium som arbetar för att uppnå en sammanhållning för samhällets välbefinnande som en helhet. Denna process skulle (kanske) kunna bana vägen för en mer effektiv tillämpning av alla resurser.

## 2. Faktorer som hindrar deltagarprocessen

### 2.1. Grupper och sammanslutningar

- Den skam som en del personer som lever i fattigdom känner i sin situation och/eller i sig själva är ett stort hinder för det första steget

mot deltagande: att nå ut till andra.

- Inga eller alltför få delade värderingar, idéutbyten, mål och metoder är alla faktorer som underminerar en grupp.
- Likaledes kommer alltför stora variationer och/eller en alltför stor omsättning av personer som är involverade i eller kring en grupp att motarbeta att den inleder långsiktiga aktiviteter och en kontinuitet som är viktig för alla typer av deltagarprocesser
- Oavsett om det är i stads- eller landsortsmiljö, så utgör den geografiska spridningen och isoleringen av personer som lever i fattigdom ett större tekniskt hinder för bildandet av grupper.
- Grupper där,
  - o tid och/eller medel för att knyta förbindelser med andra grupper/nätverk saknas
  - o resurser används först och främst för hjälp och assistans "uppifrån och ner" kommer att uppleva stora svårigheter för att befrämja ett deltagande.
- Personer som lever i fattigdom och som är delaktiga i mycket små grupper enbart på lokal nivå, har stora svårigheter att få tillgång till direkt användbar information eller erkännande som representanter för sina grupper i frågor som berör dem.

## 2.2 Myndigheter och beslutsfattare

Beslutsfattare kan inte åstadkomma en deltagarprocess om de:

- Fogar sig efter marknader och produktivetsregler och överbetonar ekonomiska mål
- fruktar ett potentiellt valnederlag för åtgärder som tar upp fattigdom och social utslagning
- går så långt att de förnekar att fattigdom existerar
- godkänner diskriminerande attityder och/eller åtgärder
- stöder kortsiktiga åtgärder och program
- förhindrar strukturer och en adekvat tillämpning av den offentliga politiken
- förnekar kopplingen mellan vissa bestämda politikområden och deras negativa inverkan på personer som lever i fattigdom
- ser tillgång till sysselsättning och/eller bostad som mål i sig själva och som slutgiltigt bevis på att (alla) problem hos personer som lever i fattigdom kan lösas genom detta
- endast fokuserar på kvalitet, kategorier och kortsiktiga sysselsättningsåtgärder för att få personer tillbaka till arbetsmarknaden.

## 2.3 Samhället och andra aktörer

Samhället kan inte positivt förändra det dagliga livet för personer som lever i fattigdom, genom att förneka dem status som människor med egna rättigheter, om det:

- o inte erkänner att fattigdom existerar
- o automatiskt brännmärker personer som lever i fattigdom
- o accepterar eller uppmuntrar diskriminering
- o tänker och agerar av fruktan för att vara annorlunda
- o inte erbjuder en miljö i vilken grupper och personer som lever i fattigdom har möjlighet att förbättra sin dagliga lott
- o accepterar som normalt (eller ser mellan fingrarna med):
  - den växande och återkommande bristen på stadiga, anständigt betalda arbeten,
  - bristen på anständiga bostäder till humana priser
  - alla situationer där icke-berättigande träder in: brist på tillgång till vård, lagstiftande rättigheter,...
  - vidmakthållandet av omänskliga, skandalösa levnadsförhållanden

Fackföreningarna förväntas inte vara mottagliga för samarbete med personer som lever i fattigdom och deras grupper om de:

- o endast bryr sig om personer som har arbete
- o inte öppnar sina strukturer för de arbetslösa
- o inte kan ställa upp på idén om att erfarenhetsmässig kunskap om fattigdom kopplat till innovativa utbildningsprogram skall garanteras erkännande på samma basis som formell utbildning.

Kyrkor och välgörenhetsorganisationer kan inte vara samarbetspartners om de:

- o vill begränsa aktiviteter till att endast dela ut hjälp och bistånd
- o inte vill involvera personer som lever i fattigdom i sina strukturer
- o skryter med att de inkluderar personer som lever i fattigdom, men som egentligen inte ger dem del i ansvaret eller beslutsfattandet.

Akademiska forskare kommer att hindra förbättringar om de:

- o inte samtycker till öppenhet och tydlighet i sina studier
- o vägrar yppa information (t.ex., vem uppdragsgivaren till ett visst projekt är, dess målsättningar, hur resultaten kommer att användas)
- o inte behandlar personer som lever i fattigdom med värdighet och respekt inom forskningen.

### **Mot ett tredje europeiskt möte för personer som lever i fattigdom**

Inför ett tredje europeiskt möte för personer som lever i fattigdom rådde enighet om att det var nödvändigt att ta upp följande frågor:

- Vilka målsättningar skulle ges främsta prioritet?

- o Ett möte mellan enbart personer som lever i fattigdom
- o Ett möte mellan enbart personer som lever i fattigdom plus socialarbetare
- o En drivkraft för politisk förändring
- o En symbolisk mediahändelse
- Vilket är bästa sättet att förbereda ett tredje möte på?
  - o inom nätverk, med deltagare
  - o mellan nätverk och den ledande organisationen
- Hur kontinuitet skall kombineras (samma deltagare som återkommer) med möjligheten för nya deltagare att delta ?
- Hur ser man till att alla deltagarna är på samma nivå?
- Hur skall diskussionsämnena väljas på basis av det första och andra mötet?
- Hur skall solidaritet utvecklas/stärkas mellan personer som lever i olika typer av fattigdom vid ett möte av detta slag?



## Bilaga I

### Budskap från det grekiska ordförandeskapet till Ministerrådet, juni 2003

Som en följd av detta möte, skickades följande budskap från det grekiska ordförandeskapet till det europeiska ministerrådets möte i juni 2003:

*“För att få ett deltagande från personer som lever i fattigdom:*

1. Den dagliga kampen för överlevnad måste övervinnas; med andra ord, alla (fattiga personer) måste få tillgång till sina rättigheter och till en levnadsstandard som tillåter reflexion. Grundläggande behov måste tillgodoses innan ett deltagande kan fungera;
2. Det måste råda en god kommunikation mellan ledare och medborgare. Informationen måste vara tydlig och öppen och uppnåelig för alla;
3. Det måste finnas tillräckliga resurser (finansiella, teknologiska och mänsklig support) för att tillåta och bibehålla ett deltagande. Dessa resurser kommer att ge stöd till de sammanslutningar som arbetar med personer som lever i fattigdom. Fortlöpande, långsiktig support skall ges till projekt, i synnerhet projekt för återintegrering i yrkeslivet med hållbar uppbackning som garanterar en stabil sysselsättning när den återintegrerade banan har avslutats;
4. Det är nödvändigt att göra personer som lever i fattigdom delaktiga så fort idéer lanseras och tills policyn utvärderats. En sådan utvärdering kräver tydliga kvalitetskriterier. Detta förfarande skall inkluderas i den nationella handlingsplanen för social integration;
5. Deltagande av personer som lever i fattigdom skall inkluderas när sociala åtgärder fastställs, i synnerhet i en tid när europeiska strukturer förändras;
6. Nuvarande utvärderingsförfaranden för den nationella handlingsplanen för social integration skall förstärkas, när det gäller så väl kvantitativa som kvalitativa indikatorer;
7. Varje medlemsstat skall ge tillräckligt stöd för etableringen av/stärkandet av nätverk (lokala, tematiska, transversala, storstad, landsbygd...) där personer som lever i fattigdom och deras organisationer finns representerade;
8. För att ge sociala åtgärder större samhörighet, måste samordningen mellan de nationella handlingsplanerna för social integration och sysselsättning öka.

*Som en följd av det andra europeiska mötet för personer som lever i fattigdom, föreslår det grekiska ordförandeskapet att:*

Medlemsstaterna

Förstärker sina ansträngningar att gynna deltagande på alla nivåer för personer som lever i fattigdom och utveckla strukturella nätverk.

Medlemsstaterna och kommissionen

Göra planer för och/eller stärka medverkan från personer som lever i fattigdom i allmänhet och i utvecklingen av det nationella åtgärdsprogrammet i synnerhet.

Europeiska kommissionen och kommande europeiska ordförandeskap

Vidta åtgärder för att organisera denna typ av möte som en del av det årliga arbetsprogrammet (i likhet med de årliga runda-bordskonferenserna.”



## Bilaga II - Deltagarlista

### AUSTRIA

Mr KOHLER Dietmar  
Dr. Hanswenzlgasse 8  
1230 WIEN  
FAX 00 43 16991168  
ibd.koehler@utanet.at

Mr JUDENDORFER Gottfried  
Homeless people Street Paper  
Hagenm, llergasse 34/601  
1030 VIENNA  
FAX 00 43 1402694419  
eugen.bierling-wagner@armutkonferenz.at

### BELGIUM

Mrs D'HOOGHE Els  
De Keeting  
Kroonstraat 64-66  
2800 MECHELEN  
00 32 15270925  
els.dekeeting@belgacom.net

Mr SARENS Flor  
De Keeting  
Kremerslei 24 bus 3  
2570 DUFFEL  
els.dekeeting@belgacom.net

Mme MUSABEYZOU Winny  
Fondation Espoir d'Afrique  
Stertveld, 8  
1654 HUIZINGEN  
00 32 264897 63  
vzwfedasbl@belgacom.net

Mr NAHIMANA Eugène Clément  
Fondation Espoir d'Afrique  
chaussée de Nivelles 794  
1500 HALLE  
00 32 26489763  
vzwfedasbl@belgacom.net

Mr RUCEKERI Innocent  
Fondation Espoir d'Afrique  
place de la Gare 1  
1082 BRUXELLES  
FAX 00 32 26489763  
fedahalle@yahoo.fr

Mrs RIGAUX Christine  
Réseau Belge de EAPN  
214 rue Osseghem  
1080 BRUXELLES  
chrigaux@hotmail.com

Mr UTUMBA ODIMULA Kafua  
Union des Locataires des Marolles  
rue de la Prévoyance 56  
1000 BRUXELLES  
00 32 25032792

Mrs CHAINAYE Marie-Claude  
Solidarités Nouvelles  
Rue Léopold, 36 A  
6000 CHARLEROI  
FAX 00 3271 30 69 50  
marie-claude.chainaye@belgacom.net

Mrs HAID Martine  
Solidarités Nouvelles  
Rue Léopold, 36 A  
6000 CHARLEROI  
FAX 00 3271 30 69 50  
solidarites.charleroi@brutele.be

Mr LIMAN Sliman  
Solidarités Nouvelles  
Rue Léopold, 36 A  
6000 CHARLEROI  
FAX 00 3271 30 69 50  
solidarites.charleroi@brutele.be

### DENMARK

Mrs HAMMER Lis  
Koføeds Skole  
Tagensvej, 29  
2200 N COPENHAGEN

Mrs SINGERTAT Maria  
Koføeds Skole  
Sundevedsgade 19  
1751 COPENHAGEN

Mrs LARSEN Karin  
Koføeds Skole  
Schoutgarden 32  
1791 DRAGOR  
FAX 00 45 32956217  
karinl@koføedsskole.dk

Mr JENSEN Viggo Steen  
SAND  
Bregnevej 7,5 LE 12  
5220 ODENSE SO  
steenviggo@msn.com

Mr RUDOLF Ole  
SAND  
Jernaldervej 221A ITV Lej 3535  
8210 AARHUS V  
naerudvalget\_aarhusamt@yahoo.dk

Mr POHLE Ewald  
SAND  
Marstrup Mirmevej 31  
6100 MADERSLEV  
hnohhen@mail.tele.dk

## **FINLAND**

Ms PULLI Maija  
EAPN Fin  
Riitasuontie 19  
25330 KUUSJOKI  
maija.pulli@kuusjoki.salonseutu.fi

Ms SUNDELL Natalia  
Association for unemployed people in HLM  
Rekolantie 2B 14  
13210 HAMEENLINNA  
natalia.sundell@jippii.fi

Mr HEINONEN Ahti  
TVY ry  
Asemantie 5 K 8  
33470 YLOJARUI  
ytry@saunalahti.fi

Ms JUSTANDER Pirkko  
Finnish association of people with mobile disabilities  
Juhana herittuantie 4 B39  
00600 HELSINKI  
00 35801461443  
pirkko.j@luukku.com

## **FRANCE**

Ms LONGELIN Bénédicte  
Foyer d'Accueil Chartrain  
12 Rue Hubert Latham  
28003 CHARTRES  
fac28@wanadoo.fr

Mr CHERI BIANDA Magloire  
FOYER Vers l'Avenir  
337 Chemin Martin  
42153 RIORGES - ROANNE  
magcheri@yahoo.fr

Mr ORVANE Alain  
Association Martine Bernard  
44 Rue du Pont Neuf  
59000 LILLE  
asso.martine-bernard@nordnet.fr

Ms MOULAOUI Nassera  
ARGOF  
21 Av.Général Michel Bizot  
75012 PARIS  
FAX 00 33 1 44757619

Ms DUPREZ Christine  
Association Martine Bernard  
642 Bois d'Achelles  
59910 BONDUES  
christine.duprez@wanadoo.fr

Ms LORPHELIN Catherine  
FAFNIR  
Le Clos Measure  
76210 BOLLEVILLE  
fafnir@ecosolidaire.org

Ms LEBORGNE Isabelle  
AIPIES  
4 bis Place Félix Faure  
76210 BOLBEC  
FAX 00 33 235318621  
aipies@ecosolidaire.org

## **GERMANY**

Mr BOEHLKE Klaus Guenther  
Komplexbrigade Muehsam  
Mueggelstr.27  
10247 BERLIN  
FAX 00 49302946306  
netz-sozialberatung@gmx.net

Ms GEHRKE Marlis  
Mob E.V.  
Gothaer str. 17  
12629 BERLIN  
FAX 00 49 309953811  
netz-sozialberatung@gmx.net

Mrs WALTHER Beate  
Liesegangstr. 21  
47533 KLEVE  
walther\_kleve@yahoo.de

Ms BIEHN Erika  
EAPN Germany  
Cappelto 12  
59555 LIPPSTADT  
00 49294178930  
bagshi.erika@web.de

SCHROTER Jens E. Mr  
EAPN Germany  
Kastanienstr. 63  
28215 BREMEN  
j.schroeter@agab.de

Mrs THUERAUF Andrea  
Homburger Landstr 865  
60437 FRANKFURT MAIN  
falz-@t-online.de

Mrs KRAMER Imme  
Niederurseler landstr. 24  
60439 FRANKFURT  
BAGSHIBeratung@aol.com

Mr WALTER Oliver  
Andreasstr.4  
67547 WORMS  
oliver336@t-online.de

Mr RATHMER Otger

## **GREECE**

Ms DIMOPOULOU Eleni  
Social Work Foundation  
Irodotou 1  
Gr-144 51 METAMORPHOSIS, Attica  
FAX 302 102 825 053  
equalike@otenet.gr

Ms DIALINA Eleni  
Social Work Foundation  
Irodotou 1  
Gr-144 51 METAMORPHOSIS, Attica  
FAX 302 102 825 053  
equalike@otenet.gr

Ms ZACHARA Eirini  
Social Work Foundation  
Irodotou 1  
Gr-144 51 METAMORPHOSIS, Attica  
FAX 302 102 825 053  
equalike@otenet.gr

## **IRELAND**

Mr KEOGHAN Damien  
Lourdes Youth & Community Service  
lr.Sean MacDermottstreet  
I-1 DUBLIN  
FAX 353 498 556 445  
lycs@eircom.net

Mr SMITH Martin  
Irish Rural Link  
Hammondstown, Castl  
epollard, Co. WESTMEAT

Ms DONOGHUE Ann-Margaret  
Clondalkin Travellers Development Agency

Ms DONOGHUE Kathleen  
Clondalkin Travellers Development Agency

Mr MORAN John  
Irish Rural Link  
Gorteen, Tubber, Moate, Co. OFFALY  
moranfamily@oceanfree.net

Ms MCGAUGHREN Martina  
87 Dolphin House, Rialto  
DUBLIN 8 IRL

## **ITALY**

Mme ALUISI PAOLA  
CILAP (Casa dei Diritti Sociali)  
Via Gaspare Gozzi 161  
00145 ROME  
paolaalu@hotmail.com

PERRATONE Guido  
CILAP (EMMAUS)  
C/o Emmaus Via Casale de Merode 8  
00147 ROME

Mr SPASIANO Guiseppe  
CILAP (EMMAUS)  
C/o Emmaus Via Casale de Merode 8  
00147 ROME

Mrs GRAZIOLI Rosa  
CILAP (EMMAUS)  
C/o Emmaus Via Casale de Merode 8  
00147 ROME  
mmausroma@hotmail.com

Mr CIACCIO Fabio  
C/o Casa Famiglia Focus Via Sanno 64  
00183 ROME

Mr CELA Shefqet  
CILAP (Casa dei Diritti Sociali)  
Via Paolo V 78  
00183 ROME

Mr DI GERONIMO Michele  
CILAP (Casa dei Diritti Sociali)  
Via Ettore Paladini 75  
00149 ROME  
m.digeronimo@tiscali.it

Mr PARATO Michele  
CILAP (EMMAUS)  
Via Masolino Piccolo 8/10  
44040 S. NICOLO

Mrs SEDAT Sybille  
Via Catena 7  
TREVIGNANO ROMANO

### **NETHERLANDS**

Mrs SMEEKES Alida  
EAPN  
Ingelandenstraat823  
1382 CS WEESP  
FAX 00 31294416107  
salida@zonnet.nl

Mrs YTSMA W  
ATD 4de wereld  
ingrid.hutter@hetnet.nl

Mr LINDEBOOM C.L  
EAPN Rijnstraat 10  
1972 VG YMUIDEN

Mrs van der VLIET Anke  
Vrouwen e/ Bijst EAPN  
Olympiaweg 117  
1076VW AMSTERDAM

Mrs HUYBERTS Anja  
EAPN  
Venkel 5 5491 KZ ST ODENRODE

Mr DE KONING Rien  
EAPN  
Venkel 5 5491 KZ ST ODENRODE

### **PORTUGAL**

Mr MARTINHO Fernando  
EAPN Portugal (Coimbra)  
Rua Dr. Paulo Quintela, Lote 5 - 4<sup>o</sup>C  
3030-393 COIMBRA  
fmartinho@sapo.pt

Mrs RIBEIRO Maria Fernanda  
EAPN Portugal (Coimbra)  
Urbanizaçao Enconsta do Sol, Lote 6, R/c Esq.  
3130-255 SOURE

Mr RIBEIRO Ant nio Manuel  
EAPN Portugal (Braga)  
Lugar de Real - Seramil  
4720 AMARES

Mr ANTUNES, José Luís  
EAPN Portugal (Porto)  
Praça Guilherme Gomes Fernandes, 45 - 4<sup>o</sup>  
4050 PORTO

### **SPAIN**

Mr HERNANDEZ JIMENEZ Ricardo  
Asosiacion Gaz Kalo Merindad de Sanguesa 10,  
entrep. Der  
Es-31600 BURLADA  
FAX 34 948 071 312  
gazkalo@retena.net

Mr TAPIADOR MALAGON Miguel  
Ayuntamiento de Miguel Turra  
Irlanda n 24 Es-13170 MIGUELTURRA  
FAX 34 926 241 015  
tsocial@navegalia.com

Mrs BANOU Rabia  
Red Andaluzia  
C/Sevilla n 8-7 11  
Es-29009 MALAGA  
FAX 34 952 39 32 00  
malaga@acoge.org

Mr AL GOUCH Nourdin  
Red Andaluzia  
C/Sevilla n 8-7 11  
Es-29009 MALAGA  
FAX 34 952 39 32 00  
malaga@acoge.org

Mr VIRELLA SANCHEZ Juan Pedro  
Red Andaluzia  
Parque las Naciones, 31. 1º Izquierda  
Es-41008 SEVILLA  
FAX 34 954 90 07 73  
jpvirella@teleline.es

Ms PAGADOR PECO Carmen  
Ayuntamiento de Miguel Turra  
Irlanda nº24 Es-13170 MIGUELTURRA  
FAX 34 926 241 015  
tsocial@navegalia.com

Mrs GALLARDO GARCIA-SAAVEDRA  
Maria Luisa  
Ayuntamiento de Miguel Turra  
Plaza Mariana Pineda 1-8-A  
Es-13500 CIUDAD REAL  
FAX 34 926 24 10 15  
luisargueton@navegalia.com

Ms SERRANO CARRASCOSA Ana Belen  
EAPN CLM Santa Leocadia nº5-1º B  
45002 TOLEDO  
FAX 34925257921  
eapn.clm@retemail.es

Mr SEGOVIA BERROGUI David  
EAPN-CLM  
C/Joan de Goienetxe nº4, 3B  
31014 PAMPLONA  
FAX 34 948211858  
lamajari@pangea.org

## **UNITED KINGDOM**

Ms GALASHAN Dawn  
31 Marquis Road, Woodside AB242QY ABER-  
DEEN UK  
dawn\_galashan@btconnect.com

Mr HARVEY Jim  
Poverty Alliance/CAP Network Scotland  
25 Valleyfield Street  
G214DH GLASGOW SCOTLAND  
FAX 00 1413530686

Mrs OXLADE Dale  
APNAC  
Lalbion flats Cilfynydd Rd Portypridd  
CL37 4NJ WALES

Mr KELLY Peter  
Poverty Alliance 162 Buchanan Street  
G1 2LL GLASGOW SCOTLAND  
FAX 00 1413530686  
peter.kelly@povertyalliance.org

Ms STANLEY Moira  
31 Parc Alun Mold  
CH71LQ FLINTSHIRE WALES

## **SWEDEN**

Mrs JOHNSON Gith  
KRIS -Criminals Return In Society)  
Bondegatan 9A  
11623 STOCKHOLM  
FAX 00 4686432960  
githj@hotmail.com

Mr SIGURD Björn  
Box 151  
17822 EKERO STOCKHOLM  
bjornsigurd@hotmailm.com

Mr LONEGREN Philip  
EAPN  
Lindhagensgatan 59  
S-11243 STOCKHOLM  
philiplonegren@chello.se

Mr BOHLIN Östen  
VAGA VARNA VARANDRA  
Karlavägen 27  
S-11431 STOCKHOLM  
FAX 4686117326

Mr HELLGREN Bo  
KIC-Kooperativ IdéCentrum  
Box 9037  
S-12609 HAGESTEN  
FAX 08-447 48 19  
bo@kic.se

Mr SAMUELSON Rolf  
RSMH  
Ferlingsgatan 73  
S75428 UPPSALA  
rolf.samuelson@telia.com

## **POLAND**

Mr ZARZYCKI Wojciech  
BARKA foundation for mutual help  
os. Powstancow Narodowych 31/4

61215 POZNAN  
FAX 00 48618516678  
wzarzycki@barka.org.pl

Mr MAJ Krzysztof  
BARKA foundation for mutual help  
11 listopada 128D/C3  
62031 LUBON  
FAX 00 48618516678  
kmaj@barka.org.pl

### **BULGARY**

Mr MINEV Douhomir  
PERSPEKT  
159 Rakovski Str. 1000 SOFIA  
FAX 00 35929885448  
perspekt@tradel.net

Mrs JELIAZKOVA Maria  
PERSPEKT  
159 Rakovski Str. 1000 SOFIA  
FAX 00 35929885448  
perspekt@tradel.net

### **HUNGARY**

Mr GYORI Peter  
Shelter Foundation  
Szentkiralyi Utca 22-24  
H-1088 BUDAPEST  
FAX 00 3613203097  
gyori\_peter@yahoo.com

### **LATVIA**

MsCIMDINA Ilva  
NGO Centre LATVIA  
Lacpleša 52/54-22  
LV-1011 RIGA  
FAX 00 371-7289227  
ilva@ngo.org.lv

### **TEAMS**

Ms De BOE Françoise  
Service Pauvreté  
Rue de la Loi, 150  
1040 BRUXELLES  
francoise.deboe@antiracisme.be

Ms GORIS Josée  
Cellule Pauvreté  
Anspachlaan, 1  
1000 BRUSSEL  
josee.goris@minsoc.fed.be

Mrs MOLINGHEN Sophie  
Cellule Pauvreté  
Bd. Anspach, 1  
1000 BRUXELLES  
sophie.molinghen@minsoc.fed.be

Ms KENNINGHAM Sarah  
ATD Quart Monde  
Av.Victor Jacobs 12  
1040 BRUXELLES  
sarah.kenningham@tiscalib.be

Mr TERMOTE Henk  
Steunpunt Armoedebestrijding  
Rue de la Loi, 150  
1040 BRUXELLES  
henk.termote@antiracisme.be

Ms DIERCKX Danielle  
UFSIA  
Prinsstraat 13  
2000 ANTWERPEN  
FAX 032-3-220 46 36  
danielle.dierckx@ufsia.ac.be

Ms NOLMANS Cynthia  
EAPN  
Rue du Congrès 37-41/2  
1000 BRUXELLES  
cynthia.nolmans@eapn.skynet.be

Mr DRAPIER Geoffroy  
Comité des Marolles  
Rue de la Prévoyance, 56  
1000 BRUXELLES  
cgam@wanadoo.be

Ms HERMANS Marja  
Welzijnszorg  
Huidevetterstraat, 165  
1000 BRUSSEL  
marjahermans@welzijnszorg.be

Ms MORAS Diane  
APGA  
apga.moras@antwerpen.be

Ms GIEDTS Sofie  
FLORA  
Vooruitgangstraat 333/8  
1030 BRUSSEL  
sofiegiedts@florainfo.be

Ms ROTTIERS Julia  
FLORA  
Vooruitgangstraat 333/8  
1030 BRUSSEL  
julia@florainfo.be

Mr HOREMANS Mathias  
Mr & ms HOREMANS Ludo & Ingrid  
EAPN  
Rue du Congrès 37-41/2  
1000 BRUXELLES  
ludo.horemans@antwerpen.be

Mr FARRELL Fintan  
EAPN  
Rue du Congrès 37-41/2  
1000 BRUXELLES  
fintan.farrell@eapn.skynet.be  
Mr VEREECKEN Léopold  
Forum Belge de lutte c/pauvreté  
Rue Alphonse Renard, 86/7  
1180 BRUXELLES  
leopold.vereecken@skynet.be

Ms GERONDAL Micheline  
EAPN  
Rue du Congrès 37-41/2  
1000 BRUXELLES  
micheline.gerondal@skynet.be

Mrs HUBERT Cécile  
Grandes Villes  
Bd. Anspach, 1  
1000 BRUXELLES  
cecile.hubert@minsoc.fed.be

Mrs JANSEN Carine  
Ministère Région Wallonne-  
Intégration sociale  
Rue des Masuis jambois, 5  
B-5100 JAMBES  
FAX 032/81-32 84 79  
c.jansen@mrw.wallonie.be

Ms FONSECA Clara  
EAPN  
Rue du Congrès 37-41/2  
1000 BRUXELLES  
clara.fonseca@eapn.skynet.be

Mr VAN HUMBEECK Patrik

Ms MAES Kris

### **AUTHORITIES**

Mr REPPAS Dimitros  
Ministre du Travail et de la Sécurité Sociale -  
Présidence grecque de l'Union Européenne

Mr VANDE LANOTTE Johan  
Vice 1er Ministre et Ministre du budget, de l'in-  
tégration sociale et de l'Economie sociale Belge

Mr VANDENBUSSCHE Johan  
Cabinet Vande Lanotte  
Authorities

Mrs NEELS Ann  
Chef de Cabinet Social Integration Belgian Vice  
Premier Minister of Budget, Social Integation  
and Social Economy

Mr ANGELIDIS Angelos  
Attaché aux affaires Sociales de la représentation  
permanente Grecque

### **CHAIRMAN**

Mr NICAISE Ides  
Pdt.Comité de Gestion Service Pauvreté  
Van Evenstraat 2E  
3000 LEUVEN  
016 32 33 37 016 32 33 44  
ides.nicaise@hiva.kuleuven.ac.be

### **VISITORS**

LOUIS Etienne  
LEONORI Luigi

